

LA REVOLTE DANS LE THEATRE D'ALBERT CAMUS

par

PREOU-PAYOM ONGRABIEB

LICENCIÉE ES LETTRES (MENTION BIEN)

Université Chulalongkorn, 1967

006998



Cette thèse
fait partie des études supérieures conformément
au règlement du Diplôme d'Etudes Supérieures
de
L'Ecole des Gradués, Université Chulalongkorn
Section de Langues occidentales
1970

L'Ecole des Gradués, Université Chulalongkorn, déclare que cette thèse est considérée comme faisant partie des études supérieures, conformément au règlement du Diplôme d'Etudes Supérieures.

T. Nilanidhi
.....

Doyen de l'Ecole des Gradués



Le jury *Chintana Jossundara* président
..... *Eugène Jlinis* membre
..... *V. Varasini* membre
..... *J. Les. Wih* membre

Directeur de thèse

Date

AU REVEREND PERE E. DENIS

Je comprends ici ce qu'on
appelle gloire: le droit d'aimer
sans mesure.

ALBERT CAMUS
(Noces)





RESUME

Dans l'introduction, nous présentons l'auteur, Albert Camus, dont le théâtre nous a fourni le sujet de cette thèse. La révolte nous apparaît comme le thème majeur dans le théâtre de Camus, en connexion avec sa philosophie de l'absurde.

Dans le premier chapitre, nous relatons quelques événements de sa vie qui ont pu influencer le sentiment de révolte chez Camus.

Dans le second chapitre, nous donnons un bref résumé des cinq pièces étudiées.

Dans le troisième chapitre, nous exposons la théorie de la révolte chez Camus telle qu'elle apparaît dans *L'Homme Révolté*.

Dans le quatrième chapitre, nous étudions l'application de cette théorie dans le théâtre de Camus: révolte contre tous les maux qu'il trouve autour de lui dans tous les domaines quels qu'ils soient, politique, social ou religieux. Le but de sa révolte est d'essayer par tous les moyens de réduire la souffrance humaine et d'apporter un peu plus de bonheur dans ce monde irrationnel.

Dans le cinquième chapitre, nous étudions la révolte dans les héros du théâtre de Camus. Nous partageons les personnages principaux en deux catégories: les faux révolutionnaires qui luttent aveuglément contre l'absurdité et qui terminent leur vie par le suicide ou la mort sans juste raison, et les vrais révolutionnaires qui luttent d'une façon mesurée et réfléchie pour améliorer le monde, trouvant dans cette lutte leur raison de vivre.

Dans le sixième chapitre, nous voyons que la révolte de Camus apparaît comme une sorte de morale, un guide de vie pour celui qui souhaite de vivre heureusement dans ce monde irrationnel avec les autres comme frères.

Dans la conclusion, nous montrons que la révolte chez Camus n'a pas seulement un aspect négatif. Elle a aussi un aspect positif et même constructif, car elle ne dit "non" qu'au mal, et dit "oui" à tout ce qui peut améliorer la condition humaine.

หัวข้อวิทยานิพนธ์

ความคิดต่อต้านในบทละครของอัลแบร์ กามู

ชื่อ นางสาว แพรวาโพยม อ่องระเบียบ

แผนกวิชา

ภาษาฝรั่งเศส

ปีการศึกษา ๒๕๑๒

บทคัดย่อ



อัลแบร์ กามู เป็นนักประพันธ์ชาวฝรั่งเศสที่มีชื่อเสียงมากที่สุดคนหนึ่งในยุคปัจจุบัน และเป็นผู้มีอิทธิพลอย่างกว้างขวางต่อความคิดของนักศึกษา ทั้งในยุโรปและอเมริกา เพราะเขาไม่เพียงแต่แสดงความคิดต่อต้านสิ่งเลวร้ายต่าง ๆ ในหนังสือทุกประเภทที่เขาเขียนเท่านั้น เขายังได้ปฏิบัติตนตามความคิดของเขาให้เห็นประจักษ์อีกด้วย วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีจุดมุ่งหมายที่จะศึกษาความคิดต่อต้านของอัลแบร์ กามู เฉพาะเท่าที่ปรากฏอยู่ในบทละคร ๕ เรื่องของเขาเท่านั้น แต่ก็สามารถชี้ให้เห็นความคิดต่อต้านในด้านต่าง ๆ ของเขาได้อย่างเพียงพอ เป็นต้นว่าความคิดต่อต้านสิ่งจอมปลอมของสังคมในยุคปัจจุบัน ความคิดต่อต้านระบบการปกครองบางระบบที่พยายามสร้างกฎเกณฑ์โดยไร้เหตุผลอันสมควร เพื่อใช้บังคับประชาชนให้ดำเนินชีวิตตามแบบแผนอันหนึ่งอันเดียวกันโดยตลอดจนราวกับว่า ประชาชนเป็นเพียงหุ่นที่ จะต้องทำตามกฎหมายเท่านั้น และไม่มีสิทธิแสดงความคิดเห็นใดๆ ในการปกครองตัวเอง ความคิดต่อต้านความเชื่อถือในศาสนาอย่างหลงงมงายของคนโดยทั่ว ๆ ไป และความคิดต่อต้านความไร้ความหมายของชีวิต เพราะชีวิตมนุษย์จะต้องสิ้นสุดลงด้วยความตายอย่างแน่นอน แม้ว่าผู้นั้นจะได้กระทำการอันสำคัญไว้มากเพียงใดไซ้ระหว่างมีชีวิตอยู่ก็ตาม

ในวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ผู้วิจัยได้อธิบายถึงความคิดต่อต้านในด้านต่าง ๆ ดังกล่าวมาแล้วอย่างละเอียด โดยจำแนกออกเป็นหัวข้อย่อย ๆ เพื่อสะดวกในการอ่านและการเข้าใจ นอกจากนี้ผู้วิจัยได้พยายามเน้นให้เห็นว่า ความคิดต่อต้านของอัลแบร์ กามู มีใช้ความคิดต่อต้านเพื่อทำลายทุกสิ่งให้สิ้นไป ตรงกันข้ามความคิดต่อต้านของเขา คือ วิธีที่เราทุกคนสามารถนำมาใช้เพื่อแก้สิ่งชั่วร้ายต่าง ๆ ในระบบการปกครอง ในระบบสังคม และในระบบความเชื่อถือ ให้กลับคืนดีขึ้นโดยอาศัยเหตุผลเป็นสำคัญ ทั้งนี้เพื่อทุกคนสามารถอยู่ร่วมกันได้อย่างมีความสุขเพิ่มขึ้น หรือกล่าวได้อย่างง่าย ๆ ว่า ความคิดต่อต้านของอัลแบร์ กามู เป็นเสมือนธรรม

/แขนงหนึ่ง

แขนงหนึ่งที่มีงำให้ทุกคนเคารพสิทธิเสรีภาพของกันและกัน ให้มีใจกว้างขวางพอที่จะยอมรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่นได้ ให้ทุกคนรักความยุติธรรม และสามัคคีธรรม โดยให้ทุกคนมีความเมตตากรุณาต่อผู้ที่อ่อนแอกว่า และประพฤติดอกกันเช่นพี่เช่นน้อง นอกจากนี้ เขายังเน้นให้ เห็นถึงความสำคัญของการปฏิบัติตนโดยทางสายกลาง เช่นเดียวกับคำสั่งสอนของสมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้าในข้อ มัชฌิมาปฏิปทา สิ่งที่เขา รั้งเกียจที่สุดใ นอารยธรรมของมนุษย์คือ การทำสงครามและการที่มนุษย์ต้องฆ่าพัน กันเองเพียงเพื่อให้ความคิดเห็นของตนชนะ ฉะนั้นความคิดเห็นของตนของเขาจึงมิได้ หมายความว่า จะต้องต่อต้านเพื่อทำลายล้มล้างทุกสิ่ง เขาเพียงแต่คิดต่อต้านสิ่งเลว ร้ายในสังคมเท่านั้น และพยายามรักษาคุณธรรมความดีให้อยู่คู่กับมนุษย์ตลอดไป ผู้ วิจัยได้อธิบายให้เห็นความจริงในข้อนี้โดยการ วิจัยตัวละครที่สำคัญ ๆ ในบทละคร แต่ละเรื่อง เพื่อให้ผู้อ่านสามารถเข้าใจได้ชัดเจนขึ้นอีกส่วนหนึ่งด้วย



AVANT - PROPOS

Quand j'étais en quatrième année de Licence es Lettres, je devais étudier un petit extrait du Caligula de Camus mais je ne suis pas arrivée à bien comprendre le personnage de Caligula. C'est peut-être parce que, habituée à vivre dans la routine de la vie quotidienne, je n'avais jamais fait un effort de réflexion sérieux sur le sens de la vie. Après avoir relu Camus d'une manière plus approfondie et avec l'aide de mon directeur de thèse, je suis enfin arrivée à comprendre sa philosophie de l'absurde et sa théorie de la révolte comme raison d'être de la vie. Mais ce que j'apprécie dans la pensée de Camus n'est pas sa philosophie de l'absurde. C'est le sens de sa révolte, qui a pour but de diminuer la souffrance humaine, révolte exprimée d'une façon vivante dans les personnages de son théâtre. J'ai été frappée par la manière dont il s'est entièrement donné à la lutte pour le bonheur de l'humanité. Son respect pour la liberté des autres me donne une impression de soulagement en face de toutes les contraintes arbitraires qui nous sont imposées par la société. Comme le dit Camus:

"Je puis nier une chose sans me croire obligé de la salir ou de retirer aux autres le droit d'y croire."

Le sujet de la révolte n'est pas nouveau. Il est assez discuté parmi les hommes littéraires français. Ma recherche est peut-être peu approfondie aux yeux des intellectuels. J'espère pourtant qu'elle pourra au moins être utile à ceux qui s'intéressent au théâtre de Camus.

Que mon directeur de thèse, le Révérend Père E. Denis, et tous ceux dont l'aide m'a permis d'achever cette thèse, trouvent ici l'expression de mes remerciements les plus sincères et de ma reconnaissance la plus profonde.



Albert Camus est regardé comme un des plus grands écrivains contemporains. Il est très connu non seulement comme romancier, mais aussi comme dramaturge, essayiste, journaliste, penseur et même dans une certaine mesure comme homme politique. C'est vraiment un écrivain engagé qui ne cesse pas d'interroger sur la condition humaine. Mais il a toujours refusé d'être regardé comme un philosophe. Devenu rapidement célèbre, il obtint le Prix Nobel à l'âge où quelques-uns rêvent du prix Goncourt parce qu'il pensait avec courage, force et précision. Ses essais appartiennent à la littérature par la perfection toute classique de leur forme. Ses oeuvres littéraires appartiennent à la philosophie par leur sens de l'engagement. Pendant 47 ans de sa vie (1913-1960), il a produit une centaine d'articles philosophiques, quatre récits, cinq pièces de théâtre et plusieurs adaptations théâtrales. C'est dans le domaine théâtral que nous avons essayé d'étudier, dans cette thèse, un aspect particulier mais essentiel de sa pensée et de son influence: sa révolte contre toutes les manifestations du mal dans le monde.

Robert de Luppé divise l'oeuvre dramatique de Camus en deux groupes de pièces: théâtre absurde et théâtre révolté. nous nous attacherons à étudier ici les deux groupes, c'est-à-dire les cinq pièces de Camus notamment, La Révolte dans les Asturies, Caligula, Le Malentendu, L'Etat de Siège et Les Justes dans un ordre chronologique.¹

1

nous laissons de côté les adaptations théâtrales.

La révolte dans les Asturies, pièce inspirée par le soulèvement des mineurs d'Oviedo, fut écrite en 1934, en collaboration avec quelques amis. C'est sa première oeuvre publiée qu'il met en scène dans un style de recherche dramatique populaire.¹ Cette pièce n'a pas beaucoup de succès, peut-être parce que le Gouvernement Général d'Algérie interdit de la jouer en public.

Caligula, écrit dès 1938, ne fut joué qu'en 1944, et remporta un succès mérité car c'est dans cette pièce que Camus met le mieux en évidence la philosophie de l'absurde. Cette pièce montre déjà le don essentiel de l'auteur, celui du mouvement théâtral.

Le Malentendu, pièce du désespoir, écrite en 1942 - 1943, mais jouée en 1944, est une autre manifestation de la philosophie de l'absurde et d'une certaine sorte de révolte. Cette pièce n'a pas beaucoup de succès parce que l'auteur ne parvient pas vraiment à incarner les idées dans le drame humain. Le hasard y joue un rôle très important, à tel point que la pièce tombe au niveau du théâtre mélodramatique et présente les défauts du théâtre intellectuel.²

L'Etat de Siège, écrit en 1948, reprend le sujet du célèbre roman de Camus, La Peste, mais schématisé pour la scène. C'est une pièce délibérément allégorique, comme

1
Norvan Lebesque, Camus par Lui-même (Paris: Imprimerie Tardy à Bourges, 1966), p.23

2
Lagarde & Michard, Collection littéraire 20^e Siècle (Paris: Bordas, 1962), p.615

les "moralités" du moyen âge. Camus veut y réaliser un théâtre collectif où le rôle du spectacle l'emporte sur celui du dialogue. C'est pourquoi il incarne les notions abstraites dans les personnages. Les personnages sont donc de purs symboles doués de mimique et de parole.¹ Malheureusement, les personnages symboliques, les dialogues, qui montrent une succession d'idées, et le style, volontairement sec, ne cadrent pas ensemble. C'est pourquoi l'Etat de Siège est connu comme une pièce ratée de Camus. Pourtant on a remarqué que, dans la perspective de la scène, les thèmes de la révolte se sont organisés en un dessin cohérent.²

Au contraire, Les Justes, écrits en 1949, remportent un immense succès. Camus est inspiré par un épisode véritable du terrorisme russe en 1905. Camus nous avertit lui-même de cet emprunt historique dans la brochure-programme du Théâtre Hébertot:

"Si extraordinaire en effet que puissent être certaines situations de cette pièce, elles sont pourtant historiques. Ceci ne veut pas dire, on le verra d'ailleurs, que Les Justes soient une pièce historique. Mais tous les personnages ont réellement existé et se sont conduits comme je le dis...."

Avec Les Justes, Camus parvient à exprimer sur la scène sa philosophie de la révolte modérée, respectueuse des valeurs de l'homme.

1

Camus, Théâtre, Récits, Nouvelles (Paris: Bibliothèque de la Pléiade, 1965), p.187

"Il s'agissait, en somme, d'imaginer un mythe qui puisse être intelligible pour tous les spectateurs."

2

Albert Maquet, Albert Camus ou l'Invincible Eté (Paris: Nouvelles Editions Debresse, 1955), pp.80-81

3

Cité par Robert de Luppé, Albert Camus, classiques du 20^e siècle, p.108, Paris, Editions Universitaires, 1963

Avant d'étudier en détail ces pièces, il est essentiel de connaître la vie d'Albert Camus parce que nous y trouvons un certain nombre d'évènements et de circonstances qui ont probablement influencé le sentiment de révolte chez cet écrivain engagé.